漁農自然護理署

九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 5 樓

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT

5th floor, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong

飼養禽畜牌照申請書
Application for Livestock Keeping Licence

根據香港法例第 139L 章
《公眾衞生(動物及禽鳥)(禽畜飼養的發牌)規例》
In accordance with the Public Health (Animals and Birds) (Licensing of Livestock Keeping) Regulation, Cap. 139L of the Laws of Hong Kong

申請人須知 Notes to Applicant

(1) 在遞交申請書時，申請人必須一併提交相關資料的正本和影印本各一份，資料包括用以飼養禽畜和進行有關活動的處所圖則及有關禽畜廢物處理系統的詳情。
An applicant shall submit with his/her application one original and one photocopy of the relevant information, including a plan showing the premises for livestock keeping and associated activities and details of the livestock waste treatment system.

(2) 申請書可以專人送遞或郵寄方式送交新界上水粉錦公路蓮塘尾大龍實驗農場農場管理及生物保安組，或透過傳真(傳真號碼：2461 4649)或經漁農自然護理署(漁護署)網頁(網址：http://www.afcd.gov.hk)以電子方式遞交。
The application can be submitted by hand or post to the Farm Management and Biosecurity Section, Tai Lung Experimental Station, Lin Tong Mei, Fan Kam Road, Sheung Shui, New Territories or by electronic means via fax on 2461 4649 or the website of the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) at http://www.afcd.gov.hk.

(3) 個人申請人注意：
Note to Individual Applicant:

個人申請人必須從未參加政府於 2005 至 08 年期間推出的自願退還禽畜飼養牌照計劃，也從未因根據該計劃結束飼養禽畜業務而領取特惠補助金。
An individual applicant shall have never joined the Voluntary Surrender Scheme introduced by the Government in 2005-08 and shall have never been granted an ex-gratia allowance due to cessation of his/her livestock keeping business under the Scheme.

(4) 公司/機構申請人注意：
Notes to Company / Organisation Applicant:

所有香港法例第 622 章《公司條例》第 3 分部(第 1 次分部)所載列類別的公司，以及所有以香港法例第 33 章《合作社條例》註冊的合作社均符合申請資格。
All types of companies listed under Division 3 (Sub-division 1) of the Companies Ordinance (Cap. 622, Laws of Hong Kong), and all co-operative societies registered under the Co-operative Societies Ordinance (Cap. 33, Laws of Hong Kong) shall be eligible for application.

(5) 如有查詢，請致電 2462 7443 與農場管理及生物保安組聯絡。
For enquiries, please contact the Farm Management and Biosecurity Section on 2462 7443.

(6) 申請必須經漁護署審批。
The application is subject to approval by the AFCD.

個人資料收集聲明 Personal Data Collection Statement

(1) 申請人填報的資料將供漁護署用於有關飼養禽畜的發牌事宜。
The information provided in the application form by the applicant will be used by the AFCD for purposes relating to the licensing of livestock keeping.

(2) 漁護署可能會將申請人填報的資料向獲授權處理該等資料的第三者披露，用以處理有關飼養禽畜的發牌事宜。
The AFCD may disclose the information provided in the application form by the applicant to third parties authorised to process it for purposes relating to the licensing of livestock keeping.

(3) 除香港法例第 486 章《個人資料(私隱)條例》所訂明的豁免外，申請人有權查閱和改正其個人資料。
Subject to the exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486, Laws of Hong Kong), an applicant has the right of access and correction with respect to his/her personal data.

(4) 查閱和改正個人資料的要求應以書面向漁農自然護理署署長(署長) (地址：九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 5 樓)提出。
A request for access to and correction of personal data should be addressed to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (Director) at 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.

(5) 提供個人資料純屬自願性質。若你未能提供足夠的資料，本署可能無法辦理你的申請。
The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, this Department may not be able to process your application.

警告 Warning

署長如信納申請人提供虛假資料或未有遵守相關法例及發牌條件，可隨時撤銷已發出的牌照。

The Director may at any time revoke the licence issued if he/she is satisfied that the applicant has provided false information or failed to comply with the relevant legislation and licensing conditions.

申請人資料 Particulars of Applicant

個人申請人適用 Applicable to Individual Applicant

申請人姓名 Name of Applicant			(中文 in Chinese) (英文 in English)
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No.			
中文商用電碼 Chinese Commercial Code			
出生日期 Date of Birth		性別 Sex	
電話號碼 Telephone No.			
電郵地址 Email Address			
住址 Residential Address			
通訊地址 Correspondence Address			(如與住址不同 if different from residential address)

公司／機構申請人適用 Applicable to Company / Organisation Applicant

公司／機構名稱 Name of Company / Organisation	**(中文 in Chinese)** **(英文 in English)**
商業／機構登記號碼 Business / Organisation Registration No.	
公司／機構地址 Company / Organisation Address	
通訊地址 Correspondence Address	(如與上述不同 if different from above)
獲授權代表姓名 Name of Authorised Representative	
電郵地址 Email Address	
電話號碼 Telephone No.	

農場資料 Particulars of Farm

農場地址 Farm Address	
環境保護署編配的農場編號 Farm Code assigned by the Environmental Protection Department	
擬飼養禽畜類別 Proposed Livestock Type	* 豬／雞／其他，請註明： * Pig/chicken/others, please specify:
擬飼養數量 Proposed Rearing Capacity	頭 Head

* 請刪去不適用者
Please delete as appropriate.

(A) 已安裝／擬安裝的禽畜廢物處理系統
Livestock waste treatment system installed/to be installed:

- ☐ 趁乾剷出法 Dry muck-out
- ☐ 濕處理法 Wet muck-out
- ☐ 漁塘自由放牧法 Free range on fish pond
- ☐ 滲水處理法 Soakaway system
- ☐ 木糠床飼養法 Litter bedding method
- ☐ 生物同化法 Biological assimilation
- ☐ 其他(請註明) Others (please specify):

請在適用方格內加上剔號 Please tick as appropriate

(B) 已安裝／擬安裝的設備
Facilities installed/to be installed

設備類型 Type of Facility	數量 Quantity	大小 (長 x 闊 x 深) (米) Size (L x W x D) (metre)
沙井 Catch pit		
化糞池 Septic tank		
滲水池 Soakaway pit		
收集池 Reception tank		
曝氣池 Aeration tank		
乾渣系統 Sludge drying unit		
固液分離機 Solid waste separator		
刮除機 Scraper		
其他(請註明) Others (Please specify):		

(如表格內空位不足，請另紙填寫。Please use separate sheet if the space is insufficient on this form.)

(C) 獲批處所和土地狀況
Status of Approved Premises and Land

編號 No.	處所編號 Premises Survey No.	用途 Usage	面積 (平方米) Area (m^2)	土地狀況 Land Status		*特惠補助金 Ex-gratia Allowance (1–曾經領取 received 2–從未領取 not received 3–無資料 not available)
				*官地 Government Land (G) / 私人土地 Private Land (P)	牌照號碼 Licence No. / 批准書編號 Letter of Approval No.	
1				G / P		1 / 2 / 3
2				G / P		1 / 2 / 3
3				G / P		1 / 2 / 3
4				G / P		1 / 2 / 3
5				G / P		1 / 2 / 3
6				G / P		1 / 2 / 3
7				G / P		1 / 2 / 3
8				G / P		1 / 2 / 3
9				G / P		1 / 2 / 3
10				G / P		1 / 2 / 3
11				G / P		1 / 2 / 3
12				G / P		1 / 2 / 3
13				G / P		1 / 2 / 3
14				G / P		1 / 2 / 3
15				G / P		1 / 2 / 3
16				G / P		1 / 2 / 3
17				G / P		1 / 2 / 3
18				G / P		1 / 2 / 3
19				G / P		1 / 2 / 3
20				G / P		1 / 2 / 3
21				G / P		1 / 2 / 3
22				G / P		1 / 2 / 3
23				G / P		1 / 2 / 3
24				G / P		1 / 2 / 3
25				G / P		1 / 2 / 3
26				G / P		1 / 2 / 3
27				G / P		1 / 2 / 3
28				G / P		1 / 2 / 3
29				G / P		1 / 2 / 3
30				G / P		1 / 2 / 3

* 請刪去不適用者 Please delete as appropriate

(如表格內空位不足，請另紙填寫。 Please use separate sheet if the space is insufficient on this form.)

申請人聲明 Declaration by Applicant

本人／本公司／機構謹此聲明上述各項資料均屬正確無訛。本人／本公司／機構同意署長可從環境保護署取得本農場的凍結及作業前調查記錄。本人／本公司／機構進一步聲明，就本人／本公司／機構所知，獲批處所和其所在土地可用作飼養禽畜用途，並且本人／本公司／機構已取得所需同意、准許或批准，在上述處所和土地上作上述用途。
I/This Company/Organisation declare that the particulars given above are true and correct. I/This Company/Organisation agree that the Director can obtain the freezing and pre-operational survey records of my/our farm from the Environmental Protection Department. I/This Company/Organisation further declare that, to the best of my/**our** knowledge the approved premises and the land where it stands/they stand may be used for the purpose of livestock keeping, and all requisite consent, permission or approval have been obtained for the said premises and land to be so used.

及 AND

謹個人申請人適用 ONLY applicable to Individual Applicant

本人謹此聲明，本人從未參加政府於 2005 至 08 年期間推出的自願退還禽畜飼養牌照計劃，也從未因根據該計劃結束飼養禽畜業務而領取特惠補助金。
I hereby declare that I have never joined the Voluntary Surrender Scheme introduced by the Government in 2005-08 and have never been granted an ex-gratia allowance due to cessation of my livestock keeping business under the Scheme.

申請人／**獲授權代表**簽署：
Signature of Applicant/
Authorised Representative: _____

日期：
Date: _____

公司／機構蓋印(如適用)：
Company / Organisation Chop (if applicable): _____

此欄由本署職員填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY	
收件日期 Date of receipt	備註 Remarks